



C 125.4 / C 130.2 / C-PG 130.2 X-TRA

Instructions for use



128332679 c (07.2015)
EN-DA-NO-SV-FI-DE-FR-NL-IT-ES-PT-EL-
TR-CS-HU-PL-HR-SL-SK-LV-LT-ET-RU-ZH

Nilfisk

EN	User Manual	3 - 19
DA	Instruktionsbog	20 - 36
NO	Instruksjonsbok.....	37 - 53
SV	Instruktionsbok	54 - 70
FI	Käyttöohje.....	71 - 87
DE	Betriebsanleitung.....	88 -105
FR	Instructions d'utilisation	106 -124
NL	Gebruiksaanwijzing	125 -142
IT	Istruzioni sull'uso	143 -160
ES	Instrucciones de manejo.....	161 -177
PT	Instruções de operação	178 -195
EL	Οδηγίες χρήσης	196 -214
TR	Kullanım Kılavuzu.....	215 -233
CS	Návod k obsluze	234 -250
HU	Használati útmutató.....	251 -267
PL	Instrukcja użycia	268 -285
HR	Priručnik za korisnike.....	286 -302
SL	SL Navodila za uporabo	303 -319
SK	Návod na používanie.....	320 -337
LV	Lietošanas instrukcijae	338 -354
LT	Naudojimosi instrukcija.....	355 -371
ET	Kasutamishend	372 -388
RU	Руководство	389 -408
ZH	操作说明	409 -423

Table des matières

1	Introduction.....	107
1.1	<i>Symboles utilisés pour le signallement des instructions.....</i>	<i>107</i>
2	Mesures de sécurité et techniques de travail	107
3	Avant d'utiliser votre nettoyeur haute pression	114
3.1	<i>Montage de la poignée de chariot, le crochet de tuyau et le dévidoir tuyau...</i>	<i>114</i>
3.2	<i>Montage de la fixation rapide.....</i>	<i>114</i>
3.3	<i>Montage de la batterie (batterie - CR 2032) - Uniquement pour les modèles avec régulation sans fil.....</i>	<i>114</i>
4	Utilisation de votre nettoyeur haute pression	115
4.1	<i>Branchement du flexible haute pression.....</i>	<i>115</i>
4.2	<i>Montage de la lance de pulvérisation et des buses « Click&Clean »</i>	<i>115</i>
4.3	<i>Raccordement à l'eau.....</i>	<i>115</i>
4.4	<i>Démarrage de votre nettoyeur haute pression</i>	<i>116</i>
4.5	<i>Réglage de la pression de la buse TORNADO®PR.....</i>	<i>116</i>
4.6	<i>Utilisation stationaire.....</i>	<i>117</i>
4.7	<i>Appairage de la machine (modèles avec régulation sans fil)</i>	<i>117</i>
4.8	<i>Utilisation de la régulation sans fil (modèles avec régulation sans fil).....</i>	<i>117</i>
5	Applications et méthodes de travail	117
5.1	<i>Généralités</i>	<i>117</i>
5.2	<i>Applications typiques.....</i>	<i>118</i>
6	Après l'utilisation du nettoyeur haute pression	119
6.1	<i>Arrêt de votre nettoyeur haute pression</i>	<i>119</i>
7	Maintenance.....	119
8	Diagnostic des problèmes et dépannage.....	120
9	Accessoires et produits de nettoyage.....	122
10	Conditions de garantie.....	122
11	Caractéristiques techniques principales	123
12	Déclaration CE de conformité	124

1 Introduction

1.1 Symboles utilisés pour le signalement des instructions

Tous les pictogrammes présents sur le nettoyeur haute pression et ses composants sont présentés et expliqués dans le présent manuel.



Il y a lieu de respecter les consignes de sécurité indiquées par ce symbole afin de prévenir toute blessure aux personnes ou dégâts matériels graves.



Soyez particulièrement prudent lorsqu'il existe un risque d'endommagement de la machine ou de ses composants.



Ce symbole signale les conseils et instructions qui simplifient le travail et garantissent une utilisation sûre du nettoyeur haute pression.

2 Mesures de sécurité et techniques de travail



Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant la première utilisation de votre machine. Conservez les instructions pour consultation ultérieure.



Attention !

- L'inhalation d'aérosols peut être dangereuse pour la santé. Lorsque cela s'applique, utilisez un dispositif adapté (par exemple un écran couvrant la buse) pour prévenir ou réduire la formation d'aérosols. Portez un masque respiratoire de classe FFP 2 ou plus élevée pour vous protéger des aérosols.
- La pression d'eau élevée générée par la machine ainsi que l'alimentation électrique représentent des sources particulières de danger.
- Les machines ne doivent pas être utilisées par des enfants ou du personnel non formé. Les enfants devront être surveillés pour faire en sorte qu'ils ne jouent pas avec la machine.
- Ne pas utiliser la machine à proximité de personnes qui ne portent pas de vêtements de protection.
- Avant de démarrer votre machine, contrôlez systématiquement et soigneusement l'absence de défaut. Si vous constatez un défaut, ne démarrez pas la machine et contactez votre distributeur Nilfisk. L'isolation du câble électrique ne doit présenter ni dommage ni fissure. Si le câble électrique est endommagé, faites-le réparer par un distributeur agréé Nilfisk.
- Débranchez toujours le câble d'alimentation de la

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

prise de courant pendant le nettoyage ou la maintenance, quand vous remplacez des pièces ou si vous affectez la machine à une autre fonction.

- Respectez les règles de sécurité nationales imposées par exemple par le groupement des assurances de responsabilité des employeurs, les institutions de sécurité sociale, les autorités de sécurité et de santé au travail et les autres organisations.



Accessoires et pièces de rechange

- Pour assurer la sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange Nilfisk originales ou approuvées par Nilfisk.
- Les flexibles, raccords et accouplements haute pression sont importants pour la sécurité de la machine. Utilisez exclusivement les flexibles, raccords et accouplements recommandés par Nilfisk.



État physique, sensoriel ou mental

- Cette machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (enfants inclus) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances. Si la machine est utilisée par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, ces personnes doivent avoir bénéficié d'une supervision et d'instructions quant à l'utilisation de la machine en toute sécurité et doivent comprendre les risques encourus.



Applications

La machine a été conçue pour une utilisation domestique.

- Elle permet de nettoyer les voitures, motos, bateaux, caravanes, remorques, patios/allées/dalles, boiseries, maçonneries, barbecues, meubles de jardin, tondeuses.

Toute autre utilisation est considérée comme non-conforme. Nilfisk ne pourra pas être tenu pour respon-

sable des dommages liés à une utilisation incorrecte. Ce risque est uniquement supporté par l'utilisateur. L'utilisation correcte inclut le bon fonctionnement, la maintenance et les réparations spécifiés dans ce mode d'emploi.

Vêtements et équipement

Prenez toujours les mesures nécessaires pour vous protéger lorsque vous utilisez la machine.

- Portez des chaussures avec des semelles antidérapantes.
- Portez des lunettes, une protection auditive et des vêtements de protection lorsque vous faites fonctionner la machine.



Transport du nettoyeur haute pression

- Lorsque vous transportez la machine dans un véhicule, sécurisez-la à l'aide par exemple de sangle, afin d'éviter qu'elle ne glisse ou bascule.
- Nilfisk vous recommande de placer la machine à l'horizontale et sur la face arrière lorsque vous la transportez dans un véhicule.



Détergents

- Cette machine a été conçue pour une utilisation avec les décapants fournis ou recommandés par Nilfisk. L'utilisation d'autres décapants ou produits chimiques peut avoir un effet négatif sur le fonctionnement de la machine.



Avant de commencer le travail

Inspection de la machine

- N'utilisez pas la machine si le câble d'alimentation ou d'autres éléments importants de la machine sont endommagés, par exemple le dispositif de sécurité, le flexible haute pression, la poignée gâchette et les accessoires de pulvérisation.
- La gâchette de la poignée gâchette doit pouvoir être actionnée facilement et retourner dans sa position d'origine une fois relâchée.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

- Le flexible haute pression et les accessoires de pulvérisation doivent toujours être en bon état (propres, mouvement aisé) et assemblés correctement.

Raccordement électrique



Attention !

Minimisez le risque de choc électrique.

- La tension et la fréquence de la machine (voir plaque signalétique) doivent correspondre à la tension et à la fréquence de l'alimentation principale.
 - Connectez la machine uniquement à une installation électrique réalisée par un électricien certifié et conforme à la norme CEI 60364-1.
 - L'alimentation électrique de la machine devrait inclure un dispositif de courant résiduel qui interrompra l'alimentation si une fuite à la terre de plus de 30 mA pour 30ms est détectée.
 - Des câbles de rallonge inadaptés peuvent présenter une source de danger. Si un câble de rallonge est utilisé, il devra convenir pour une utilisation en plein air, et le raccordement doit être gardé au sec et ne doit pas reposer à terre.
 - Nilfisk recommande l'utilisation d'un câble de rallonge sur enrouleur afin que la prise se trouve toujours au moins à 60 mm au-dessus du niveau du sol.
- Si le câble électrique est endommagé, il doit être remplacé par un distributeur Nilfisk agréé ou une personne qualifiée similaire afin de prévenir tout risque.



Raccordement à l'eau

- Il vous est uniquement permis de raccorder ce nettoyeur haute pression aux prises principales d'eau potable si un dispositif anti-refoulement approprié a été installé (type BA selon EN 60335-2-79).
- Le dispositif anti-refoulement peut être commandé sous les références 106411177.
- Dès que l'eau a franchi le dispositif anti-refoulement, elle sera considérée comme de l'eau non potable.
- Le fonctionnement par aspiration (par exemple depuis

un réservoir d'eau de pluie) est effectué sans dispositif anti-refoulement – voir « **Raccordement à une alimentation en eau sous-pressurisée** ». La machine peut être raccordée à une prise d'eau présentant une pression d'entrée maximale de 1 MPa / 10 bars et une température maximale de 40 °C.

Dispositifs de sécurité

Dispositif de verrouillage de la poignée gâchette :

- La poignée gâchette est équipée d'un dispositif de verrouillage. Lorsque le cliquet est enclenché, la poignée gâchette ne peut pas être mise en service.

Capteur de température :

- Un capteur de température protège le moteur contre la surcharge. La machine redémarrera après quelques minutes, une fois que le capteur de température aura refroidi.

Dispositif de sécurité relatif à la pression :

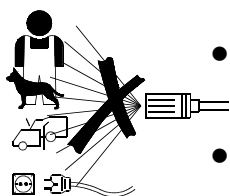
- Une soupape de sécurité hydraulique intégrée protège le système d'une pression excessive.

Pendant l'utilisation



Attention !

- Il est interdit de nettoyer sous haute pression la surface d'éléments renfermant de l'amiante.
- Risque d'explosion – ne pas vaporiser des liquides inflammables à proximité.
- N'aspirez jamais des liquides contenant des solvants (par exemple de l'essence, du fioul, du diluant pour peinture ou de l'acétone). Ces substances endommagent le matériau utilisé à l'intérieur de la machine. Les vapeurs sont fortement inflammables, explosives et toxiques.
- Ne dirigez jamais le jet d'eau vers vous-même, vers d'autres personnes et n'essayez jamais de nettoyer des vêtements ou chaussures - **risque de blessure**.
- Ne dirigez jamais le jet d'eau vers des animaux de compagnie ou d'autres espèces.
- Ne dirigez jamais le jet vers l'équipement sous tensi-



EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH



on de la machine - **risque de court-circuit.**

- La lance de pulvérisation subit une force de retour inférieure à 20 N et un couple soudain lors de l'activation de la gâchette de la poignée gâchette pendant l'opération.
- Le nettoyeur haute pression ne doit pas être utilisé lorsque la température est inférieure à 0°C.
- Ne démarrez jamais une machine gelée. Les dommages causés par le gel ne sont pas couverts par la garantie !
- Veuillez toujours à porter des chaussures stables et sûres.
- La machine doit être utilisée en position verticale.
- si la machine n'est pas utilisée pendant plusieurs minutes, vous devez l'arrêter à l'aide du contrôleur marche/arrêt "O" (1).



Après l'utilisation

Attention !

- Coupez toujours la machine et débranchez-la une fois le travail terminé ou lorsque vous laissez la machine sans surveillance.
- Débranchez le flexible de l'alimentation d'eau entre la machine et l'alimentation d'eau.
- Enroulez le câble électrique et le flexible haute pression afin d'éviter d'endommager le câble, la prise, le flexible haute pression et les fixations.
- Vidangez toujours l'eau qui se trouve dans la pompe, le flexible et les accessoires de la machine avant de l'entreposer.

Maintenance et réparations



Attention !

- Débranchez toujours la prise avant de procéder à des travaux de maintenance, de nettoyage et de réparation.
- Débranchez le flexible de l'alimentation d'eau entre la machine et l'alimentation d'eau.

- Si la machine ne démarre pas, s'arrête ou vibre, si la pression fluctue, si le moteur saccade, si le fusible grille ou si aucune eau ne coule, consultez le schéma Diagnostic des problèmes de ce mode d'emploi. En cas d'autres problèmes, contactez votre distributeur Nilfisk local.



Recyclage du nettoyeur haute pression

Mettez immédiatement l'ancienne machine hors d'usage.

- Débranchez la machine.
- Coupez le câble électrique.
- Retirez la batterie de l'appareil avant de le mettre au rebut. Éliminer la batterie de manière sûre.

Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets domestiques. Comme précisé dans la Directive WEEE 2012/19/CE sur les appareils électriques et électroniques usagés, les équipements électriques usés doivent être collectés séparément et recyclés de manière écologique. Contactez votre administration locale ou votre distributeur le plus proche pour de plus amples informations.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

3 Avant d'utiliser votre nettoyeur haute pression

A


Voir le guide de référence rapide illustré – Déballage.

Les illustrations présentent les éléments de fonctionnement ainsi que la manière de préparer votre machine pour l'utilisation.

Éléments de fonctionnement

- 1 Contrôleur marche/arrêt
- 2 Entrée d'eau (avec filtre)
- 3 Connexion haute pression
- 4 Tuyau haute pression
- 5 Câble électrique
- 6 Lance de pulvérisation Click & Clean
- 7 Pistolet pulvérisateur avec verrouillage
- 8 Buse Click & Clean Tornado®PR
- 9 Buse Click & Clean Powerspeed®
- 10 Pulvérisateur à mousse Click & Clean
- 11 Outil de nettoyage pour buse
- 12 Poignée de chariot
- 13 Dévidoir tuyau (en option)
- 14 Crochet pour tuyau / Crochet de câble enroulable
- 15 Plaque de modèle
- 16 Avertissements
- 17 Raccord rapide

3.1 Montage de la poignée de chariot, le crochet de tuyau et le dévidoir tuyau

Montage de la poignée de chariot et le crochet de tuyau (modèles standard)

- A1** Montez la poignée de chariot (12) sur la machine. Montez le crochet de tuyau (14) sur la poignée de chariot.

Montage de la poignée de chariot et le dévidoir tuyau (modèles pourvus de dévidoir tuyau)

- A2** Montez la poignée de chariot (12) sur la machine. Montez le dévidoir tuyau (13) sur la poignée de chariot.

3.2 Montage de la fixation rapide

- A3** Lorsque vous montez la fixation rapide pour la première fois, vérifiez que le filtre installé en usine se trouve bien dans le tuyau de l'entrée d'eau.



IMPORTANT !

Le filtre de l'entrée doit toujours être fixé sur le tuyau de l'entrée d'eau afin de procéder au filtrage du sable, du calcaire et des autres impuretés, car ces derniers pourraient endommager les soupapes de la pompe. Le filtre est installé en usine.

La non installation du filtre entraîne la nullité de la garantie.

3.3 Montage de la batterie (batterie - CR 2032) - Uniquement pour les modèles avec régulation sans fil

- A4** Dévissez (1) le couvercle (2) pour accéder au compartiment de la batterie dans la poignée gâchette sans fil.
 Insérez délicatement la batterie (3) dans son support (4), avec le signe + orienté vers le haut comme illustré.
 Montez le couvercle (1) sur le compartiment de la batterie (2). Veillez à ce que le joint du couvercle (3) soit correctement positionné dans la rainure de la poignée gâchette.

- A5** Quand la batterie est correctement montée, le voyant LED orange (1) clignote pendant deux minutes ou jusqu'à ce que la poignée gâchette soit appairée avec la machine. Si l'appairage n'est pas réalisé dans les deux minutes, la poignée gâchette passe en mode veille (économie d'énergie) -> pour l'appairage, voir la section 4.7
- Si la poignée gâchette est en mode veille et qu'aucun appairage n'a lieu, alors le processus d'appairage peut être réactualisé. Pour cela, appuyez sur les touches haut/bas pour activer la poignée gâchette. Le voyant LED orange va se mettre à clignoter jusqu'à ce que l'appairage soit terminé ou que le mode veille soit rétabli.

4 Utilisation de votre nettoyeur haute pression



Voir le guide de référence rapide illustré – Utilisation de votre nettoyeur haute pression.

4.1 Branchement du flexible haute pression

- B1** Fixez le flexible haute pression (4) sur la poignée de pulvérisation (7). Retirez le tuyau haute pression en appuyant sur le cliquet (A).
- B2** Montez le flexible haute pression sur l'entrée (3).

4.2 Montage de la lance de pulvérisation et des buses « Click&Clean »

- B3** Poussez la lance de pulvérisation (6) sur la poignée de pulvérisation (7) et vissez-la.



REMARQUE !

La lance de pulvérisation est équipée d'une buse basse pression qui peut servir à rincer la saleté.

- B4** Lors de l'installation des buses (8, 9), enfoncez-les bien dans la lance de pulvérisation.



IMPORTANT !

Lorsque vous avez fixé les buses « Click&Clean », assurez-vous que le cliquet situé sur le côté de la lance de pulvérisation est bien ressorti. La buse ne doit pas bouger lorsque vous tirez dessus.

- B5** Fixez le pulvérisateur à mousse (10) sur la lance de pulvérisation (6).



REMARQUE !

Le pulvérisateur à mousse est équipé d'un verrouillage pivotant qui doit être inséré dans le trou de la lance de pulvérisation « Click&Clean ». Appuyez sur le cliquet pour retirer les buses « Click&Clean » et le pulvérisateur à mousse.



IMPORTANT !

Avant de commencer les travaux de nettoyage, vérifiez que la machine se trouve bien à la verticale et qu'elle est placée sur une surface plane. Ne placez pas la machine dans de l'herbe haute.

4.3 Raccordement à l'eau



IMPORTANT !

Raccordement à une alimentation en eau pressurisée

La pression d'alimentation en eau maximale est de 1 MPA/10 bars. La température de l'eau ne doit pas dépasser 40 °C. Voir plaque signalétique. Un tuyau de jardin ½» ordinaire d'une longueur minimale de 10 m et maximale de 25 m sera parfait.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

- B6** Vérifiez que le filtre est inséré dans le tuyau de l'entrée d'eau et qu'il n'est pas bouché.
B7 Branchez le tuyau d'eau à l'alimentation en eau à l'aide de la fixation rapide. Ouvrez l'eau.



Raccordement à une prise d'eau potable conformément aux réglementations nationales et locales.



Laissez l'eau s'écouler à travers le tuyau d'eau avant de brancher la machine afin de prévenir toute pénétration de sable ou de saleté dans la machine.

- B8** Coupez l'eau et branchez le tuyau d'eau sur l'entrée d'eau à l'aide de la fixation rapide.



Raccordement à une alimentation en eau sous-pressurisée

La machine peut également fonctionner en mode aspiration, ce qui signifie que vous pouvez la connecter par exemple à des réservoirs d'eau de pluie, des rivières, des lacs, des citernes etc. Le dispositif anti-refoulement n'est pas nécessaire si vous alimentez la machine avec de l'eau non-potable.



Lorsque vous branchez la machine à des alimentations en eau sous-pressurisées, utilisez toujours un système de filtration supplémentaire afin qu'aucune impureté ne soit aspirée. Le tuyau doit posséder une longueur maximale de 3 mètres et une section minimale de 1/2".

Pour répondre à ces exigences, Nilfisk vous recommande d'utiliser le tuyau d'aspiration Nilfisk d'origine.

La machine est conçue pour aspirer à une hauteur maximale de 50 cm au-dessus du niveau d'eau.

- Placez la machine à une hauteur maximale de 50 cm par rapport au niveau d'eau. Retirez le flexible haute pression de l'entrée d'eau.
- Vérifiez que le filtre d'entrée se trouve à sa place et fixez le tuyau d'aspiration. Sécurisez-le fermement sur l'entrée d'eau.
- Allumez la machine, et placez l'interrupteur marche/arrêt (1) sur la position « I ».
- Attendez jusqu'à ce qu'un jet continu sorte de la machine.
- Coupez la machine et fixez le flexible haute pression (4), la poignée gâchette, la lance et la buse.
- Redémarrez la machine et actionnez la poignée gâchette.

4.4 Démarrage de votre nettoyeur haute pression



IMPORTANT !

Raccordement à l'alimentation électrique principale

La tension et la fréquence de la machine (voir plaque signalétique (15)) doivent correspondre à la tension et à la fréquence de l'alimentation électrique.

L'impédance maximale autorisée pour la connexion du nettoyeur haute pression à l'installation électrique est de 0,29+j0,18Ω (Zmax). Contactez votre distributeur pour vous assurer que l'équipement est connecté à une alimentation de cette impédance ou inférieure.



- B9** Branchez la prise.

- B10** Ouvrez l'eau.

- B11** Retirez le verrouillage de la gâchette (7a). N'oubliez pas de débrancher et couper le nettoyeur haute pression ainsi que de verrouiller la gâchette lorsque vous laissez le nettoyeur haute pression sans surveillance.

- B12** Activez la gâchette de la poignée gâchette et laissez couler l'eau jusqu'à ce que l'intégralité de l'air se soit échappée du tuyau d'eau.

- B13** Allumez la machine en plaçant l'interrupteur marche/arrêt sur la position « I ».

- B14** Actionnez la gâchette de la poignée gâchette. La machine s'arrête automatiquement lorsque vous relâchez la gâchette de la poignée gâchette. La machine redémarrera lorsque vous appuierez à nouveau sur la gâchette de la poignée gâchette.



4.5 Réglage de la pression de la buse TORNADO®PR

- B15** La buse TORNADO®PR permet de régler la pression.

4.6 Utilisation stationnaire

- B16** En utilisant un crochet mural spécial (optionnel), le nettoyeur peut être utilisé sans qu'il soit décroché du mur. Assurez-vous que le mur est suffisamment solide avant de monter le crochet mural. Choisissez la longueur des vis et la taille des chevilles en fonction du type de mur.
- B17** Le crochet mural permet de ranger une Multi brosse (a), un pulvérisateur à mousse (b), une brosse Click & Clean (c) et buses Click & Clean (d).



Important : La capacité de charge du crochet mural est de 30 kg max.

4.7 Appairage de la machine (modèles avec régulation sans fil)

- B18** Avant d'utiliser la machine avec la régulation sans fil, la poignée gâchette (1) doit lui être électriquement appairée (2). Une fois la batterie montée et la poignée gâchette en mode d'appairage (le voyant LED orange clignote (3)), mettez la machine sous tension (4). Le voyant LED orange est à présent éteint et la poignée gâchette est opérationnelle.

4.8 Utilisation de la régulation sans fil (modèles avec régulation sans fil)

- B19** Pour régler la pression d'eau et l'utilisation d'énergie, cliquez sur les flèches (1) sur la poignée gâchette (2). La puissance peut être réglée par incrément en appuyant sur chaque bouton et le relâchant. Elle peut également être réglée en continue. Pour cela, appuyez sur chaque bouton et maintenez-le enfoncé. Dans ce cas, la puissance pourra être augmentée/diminuée jusqu'à atteindre le maximum/minimum. Le voyant LED vert qui illustre le niveau de puissance ne s'allume que quand vous appuyez sur les touches haut/bas (3).
- D'autres unités sans fil (par exemple des fours à micro-ondes, des interphones pour bébé, des appareils sans fil de voisins) fonctionnant dans la bande 2,4 GHz peuvent avoir un effet limité sur la portée sans fil entre la poignée gâchette et la machine.

5 Applications et méthodes de travail

5.1 Généralités

Vous obtiendrez un nettoyage haute pression efficace en combinant les conseils suivants avec votre expérience personnelle des différentes tâches de nettoyage. Le bon choix d'accessoires et de produits de nettoyage permet d'optimiser les performances de votre laveuse à pression. Voici quelques informations de base sur le nettoyage.

5.1.1 Produits de nettoyage et mousse

Mousse et produits de nettoyage doivent être appliqués sur des surfaces sèches afin que le produit chimique entre en contact direct avec les saletés à nettoyer. Appliquez les produits de nettoyage d'en bas vers le haut, par exemple sur une carrosserie de voiture, pour éviter des zones "super propres" où le produit s'accumule et coule vers le bas. Laissez le produit de nettoyage agir pendant plusieurs minutes avant de rincer, mais ne le laissez jamais sécher sur la surface à nettoyer. **Remarque :** il est important de ne pas laisser sécher le produit de nettoyage. Autrement, vous risquez d'abîmer la surface nettoyée.

5.1.2 Effet mécanique

Pour éliminer des couches épaisses de saleté, il peut s'avérer nécessaire d'ajouter un effet mécanique. Certaines brosses de nettoyage offrent cet effet supplémentaire (particulièrement adapté au lavage de voitures), qui pénètre les saletés.

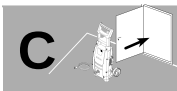
5.2 Applications typiques

Vous trouverez ci-dessous une description de nombreuses tâches de nettoyage qui peuvent être assurées par une laveuse à pression Nilfisk associée à des accessoires et produits de nettoyage.

Tâche	Accessoires 'Click & Clean'	Méthode de nettoyage
Voiture	Buse auto, brosse auto, buse pour train roulant, pulvérisateur à mousse, Car Combi Cleaner	1. Appliquez Car Combi Cleaner avec le pulvérisateur à mousse. Nettoyez toujours du bas vers le haut. Laissez Car Combi Cleaner agir pendant au moins 5 minutes. 2. Lavez la voiture avec la buse auto qui a été conçue pour un nettoyage en douceur et rapide de surfaces émaillées (le jet est plus large et moins concentré). Commencez par le devant de la voiture et avancez vers l'arrière pour éviter que l'eau ne pénètre dans l'intérieur par les moulures des portes. 3. Servez-vous de la brosse pour enlever d'éventuelles saletés qui n'ont pas été éliminées par la buse. Si la voiture est très sale, appliquez Car Combi Cleaner une deuxième fois. 4. Fixez la buse pour train roulant et nettoyez le train roulant et les passages de roue. 5. Enlevez l'eau de la surface de la voiture à l'aide du racloir sur la brosse auto. Assurez-vous de l'absence de sable etc. sur la surface avant d'utiliser le racloir. Utilisez une peau de chamois pour essuyer les endroits inaccessibles par le racloir.
Jantes, aluminium	Brosse multiple avec tête de brosse pour bord, buse automatique, pulvérisateur à mousse, Car Combi Cleaner	Appliquez le nettoyeur combi pour voiture à l'aide du pulvérisateur à mousse ou de la brosse multiple avec réservoir à détergent. Laissez agir pendant environ 5 minutes. Rincez avec la tête de brosse pour bord. Attention ! Le jet à haute pression peut endommager les pneus.
Dalles, sols de béton et d'autres surfaces dures	Buse Powerspeed®, Stone & Wood Cleaner, Patio Cleaner	Nettoyez en avançant vers les sorties. Pour des surfaces couvertes de mousse ou d'algues, commencez par appliquer Stone & Wood Cleaner à l'aide du pulvérisateur à mousse. Nettoyez avant que le savon ne sèche. Il est encore plus efficace et rapide d'utiliser le produit Patio Cleaner, qui permet d'éviter des éclaboussures.
Meubles de jardin, bois	Brosse multiple avec tête de brosse de jardin (avec ou sans réservoir à détergent), Stone & Wood Cleaner, pulvérisateur à mousse.	Appliquez le nettoyeur de pierres et bois à l'aide d'un pulvérisateur à mousse ou d'une brosse multiple avec tête de brosse de jardin et rincez avec que le savon ne sèche. NOTA : Utilisez la brosse multiples avec la tête de brosse de jardin pour nettoyer la poussière.
Briques, boiseries	Buse Powerspeed®, Stone & Wood Cleaner, Patio Cleaner	Même méthode que pour dalles, mais attention : la haute pression peut endommager joints en mauvais état et boiseries. Songez à utiliser exclusivement la buse Tornado®. Ajustez la distance (pression) en fonction de la qualité des joints et des boiseries. Patio Cleaner s'applique également sur les surfaces verticales.
Gouttière	Buse pour train roulant	Nettoyez la gouttière avec la buse. Nettoyez en avançant toujours vers les tuyaux de descente. Veillez à ne pas pulvériser le produit sous la toiture.
Nettoyage de tuyaux de drainage, évacuations, tuyaux de descente	Nettoie-tube	Introduisez le nettoie-tube environ 0,5 m (jusqu'à la marque) dans un tuyau ou drain et enclenchez la gâchette de la poignée de pulvérisation. L'ouverture de buse tournée vers l'arrière tire le nettoie-tube à travers le tuyau. La buse éliminera les obstructions et fera partir les saletés vers l'arrière.
Rouille, peinture	Equipement de décapage par eau/sable sous pression	Montez l'équipement de décapage permettant d'enlever efficacement et rapidement rouille et peinture. Veillez à ne pas abîmer la surface à décapier.
Serre	Buse Tornado®PR, brosse, Stone & Wood Cleaner	Nettoyez à haute pression et complétez éventuellement avec une brosse. Utilisez le produit Stone & Wood Cleaner pour enlever mousse et algues.

Tâche	Accessoires 'Click & Clean'	Méthode de nettoyage
Outils de jardinage, tondeuses	Buse Tornado®PR, buse Powerspeed®, adaptateur multi-angles, Metal Cleaner	Faites un premier nettoyage avec la buse. Appliquez Metal Cleaner à l'aide du pulvérisateur à mousse et laissez agir pendant env. 5 min, puis lavez avec la buse. Utilisez l'adaptateur multiangles pour atteindre des zones peu accessibles tout en évitant les éclaboussures.

6 Après l'utilisation du nettoyeur haute pression



Voir le guide de référence rapide illustré – Entreposage de votre nettoyeur haute pression.



Le nettoyeur haute pression doit être entreposé dans une pièce non exposée au gel. Si la machine a gelé, vérifiez si elle présente des dommages.

6.1 Arrêt de votre nettoyeur haute pression

- C1** Coupez l'alimentation en eau, appuyez sur la gâchette de la poignée gâchette et laissez tourner la machine jusqu'à ce que l'eau arrête de s'écouler par la buse. Cela permettra de rincer le tuyau d'eau, le flexible haute pression, la lance de pulvérisation et les buses.
- C2** Arrêtez la machine en plaçant l'interrupteur marche/arrêt sur la position « 0 ».
- C3** Débranchez la machine.



IMPORTANT !

Pour éviter tout accident, le câble électrique et le tuyau haute pression doivent toujours être soigneusement enroulés.

- C4** Enroulez le câble électrique sur les crochets prévus à cet effet (14).
- C5** La laveuse à haute pression existe en deux modèles : A) avec crochet de rangement du tuyau haute pression (14) - B) avec dévidoir tuyau (13).
- C6** Rincez la lance de pulvérisation, les buses et le pulvérisateur à mousse après utilisation.
- C7** Placez la poignée à gâchette, la lance, les buses et le pulvérisateur à mousse dans les supports prévus à cet effet sur le nettoyeur haute pression. L'outil de nettoyage pour buse et une brosse Click & Clean peuvent également être rangés sur la machine même.

7 Maintenance



Voir le guide de référence rapide illustré – Maintenance.



Afin de garantir un fonctionnement sans faille et une longue durée de vie de votre nettoyeur haute pression, suivez les conseils ci-après :

- Rincez le tuyau d'eau, le flexible haute pression, la lance de pulvérisation et les accessoires avant de procéder au montage.
- Éliminez la poussière et le sable qui se trouvent dans les raccords.
- Rincez le bidon de détergent et la buse.
- Nettoyez la buse
- Veillez à ce que le filtre de l'entrée d'eau soit propre et non obstrué.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

Nettoyage du filtre de l'entrée d'eau

D1 Nettoyez régulièrement le filtre de l'entrée d'eau (une fois par mois ou plus fréquemment selon l'utilisation).

Dévissez précautionneusement le filtre à l'aide d'un tournevis et nettoyez-le. Vérifiez qu'il est bien intact avant de le remonter.

Nettoyage de la buse

Une obstruction de la buse provoque une augmentation de pression de la pompe. Un nettoyage immédiat est requis.



IMPORTANT !

L'outil de nettoyage de la buse (11) doit uniquement être utilisé lorsque la buse a été retirée et que la machine est à l'arrêt !

D2 Arrêtez la machine et retirez la buse. Nettoyez la buse.

D3 Retournez la buse et rincez-la avec de l'eau.

Nettoyage des ouvertures de ventilation de la machine

D4 La machine doit toujours être propre afin que l'air de refroidissement puisse passer librement à travers les ouvertures de ventilation de la machine.

Lubrification des joints toriques

D5 Afin de garantir un raccord aisé et d'éviter le dessèchement des joints toriques, les raccords doivent être lubrifiés régulièrement.

8 Diagnostic des problèmes et dépannage

Pour éviter des démarches inutiles, vous devriez vérifier les points suivants avant de contacter un service agréé par Nilfisk.

Problème	Cause	Action recommandée
La machine ne veut pas démarrer	La machine n'est pas branchée La prise est défectueuse Le fusible a sauté Le câble de rallonge est défectueux	Brancher la machine. Essayez une autre prise. Remplacez le fusible. Éteignez les autres machines. Essayez de faire fonctionner la machine sans le câble de rallonge.
Pression fluctuante	Aspiration de la pompe Soupapes sales, usées ou bouchées Joints de pompe usés	Vérifiez que les tuyaux et raccords sont étanches à l'air. Procédez au nettoyage et au remplacement ou contactez votre distributeur Nilfisk local. Procédez au nettoyage et au remplacement ou contactez votre distributeur Nilfisk local.
La machine s'arrête	Le fusible a sauté Tension principale incorrecte Capteur de température activé Buse partiellement bloquée	Remplacez le fusible. Éteignez les autres machines. Vérifiez que la tension principale correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique. Laissez refroidir la machine pendant 5 minutes. Nettoyez la buse (voir point 7).
Le fusible saute	Fusible trop faible	Installez un fusible plus élevé que l'ampérage correspondant à la consommation de la machine. Essayez de faire fonctionner la machine sans le câble de rallonge.

Problème	Cause	Action recommandée
La machine vibre	Air dans le tuyau/la pompe d'alimentation Alimentation en eau principale inadaptée Buse partiellement bloquée Filtre à eau bloqué Nœud dans le tuyau	Faites fonctionner la machine en appuyant sur la gâchette jusqu'à atteindre la pression de travail normale. Vérifiez que l'alimentation en eau correspond aux spécifications requises (voir plaque signalétique). REMARQUE ! Évitez d'utiliser de longs tuyaux fins (min. 1/2») Nettoyez la buse (voir point 7). Nettoyez le filtre (voir point 7). Tendez le tuyau.
La machine démarre et s'arrête souvent par elle-même	Fuite au niveau de la pompe/ de la poignée gâchette	Contactez le centre de service Nilfisk le plus proche.
La machine démarre mais l'eau ne coule pas	Pompe/tuyaux ou accessoires gelés Aucune alimentation en eau Filtre à eau bloqué Buse bloquée	Attendez que la pompe/les tuyaux ou les accessoires dégèlent. Branchez l'alimentation en eau. Nettoyez le filtre (voir point 6.1). Nettoyez la buse (voir point 6.2).

Uniquement les modèles sans fil :

Problème	Cause	Action recommandée
Le voyant LED orange ne clignote pas alors que la machine est prête pour l'appairage	La poignée gâchette est en mode veille Batterie montée de manière incorrecte ou vide.	Appuyez sur les touches haut/bas pour activer la poignée gâchette. Le voyant orange se mettra à clignoter et l'appairage pourra être effectué en 2 minutes. Démontez le couvercle et veillez à ce que la batterie soit montée correctement ou remplacez-la
Le voyant LED orange va s'allumer en fixe pendant 3 secondes, puis de manière répétée lors d'une pression sur le bouton haut/bas	Batterie faible	Replace the battery
Le voyant LED vert ne s'allume pas lors d'une pression sur les touches haut/bas	Il n'y a pas de communication entre la poignée gâchette et la machine	Orientez la poignée gâchette vers la machine ou rapprochez-vous de celle-ci

En cas d'autres problèmes que ceux cités ci-dessus, contactez votre distributeur Nilfisk local. Vous trouverez une liste des distributeurs Nilfisk locaux au verso de la couverture de ce mode d'emploi.

Adresse

Tél.

Fax

E mail

SERVITECH BORDEAUX
ZA Pessac Bersol 1
1, avenue Louis de Broglie
33600 PESSAC

05 56 24 19 66

05 56 51 44 71

agence.bordeaux@servitech.fr

SERVITECH LILLE
3 Parc des Pyramides
430, rue des Bourreliers
59320 HALLENES LEZ HAUBOURDIN

03 20 57 53 31

03 20 40 21 00

agence.lille@servitech.fr

SERVITECH LYON
187, avenue Franklin Roosevelt
69150 DECINES

04 78 75 08 08

04 78 75 22 11

agence.lyon@servitech.fr

EN

SERVITECH MARSEILLE
503, rue Saint Pierre
13012 MARSEILLE

04 96 12 54 54

04 91 47 70 20

agence.marseille@servitech.fr

DA

SERVITECH NANCY
Dynapole
95, impasse Henri Becquerel
54710 LUDRES

03 83 53 26 45

03 83 56 23 42

agence.nancy@servitech.fr

NO

SERVITECH NANTES
Nant'Est Entreprises
5, rue de la Garde
44300 NANTES

02 40 52 02 02

02 40 52 20 18

agence.nantes@servitech.fr

FI

SERVITECH PARIS
Parc d'Activités CAP 18
189, rue d'Aubervilliers
75018 PARIS

01 40 05 23 70

01 40 05 23 79

agence.paris@servitech.fr

DE

FR

SERVITECH ROUEN
24, rue Malouet
76100 ROUEN

02 35 73 10 90

02 35 73 62 24

agence.rouen@servitech.fr

NL

SERVITECH STRASBOURG
Parc Le Phoenix
10, rue Shertz
67100 STRASBOURG

03 88 40 37 73

03 88 40 37 89

agence.strasbourg@servitech.fr

IT

ES

SERVITECH TOULOUSE
11 Parc d'Activités du Chapitre
33, avenue de Larrieu
31100 TOULOUSE

05 61 43 66 52

05 61 43 66 51

agence.toulouse@servitech.fr

PT

EL

9 Accessoires et produits de nettoyage

N'utilisez que des accessoires et produits de nettoyage d'origine. Pour plus d'informations, consultez www.nilfisk.com

TR

CS

10 Conditions de garantie

Nilfisk offre une garantie de deux ans sur ses nettoyeurs haute pression à usage domestique. Si vous retournez votre nettoyeur haute pression ou les accessoires pour réparation, vous devez joindre une copie de la preuve d'achat.

- La réparation du produit est couverte par la garantie à condition que :
- le défaut soit imputable à un vice ou un défaut de matière ou de fabrication (les dommages résultant de l'usure normale ou d'une utilisation inadéquate ne sont pas couverts par la garantie) ;
- les consignes données dans le mode d'emploi aient été scrupuleusement respectées ;
- aucune réparation ou tentative de réparation n'ait été effectuée par d'autres personnes que des réparateurs Nilfisk qualifiés ;
- seuls les accessoires fournis d'origine aient été utilisés ;
- le produit n'ait pas été exposé à des coups, des secousses ou au gel ;
- seul de l'eau sans impuretés ait été utilisée ;
- le nettoyeur haute pression n'ait fait l'objet d'aucun usage locatif ou commercial quel qu'il soit.

Les réparations couvertes par cette garantie comprennent le remplacement de pièces défectueuses, frais d'expédition ou de transport non compris. Outre cela, vous pouvez vous référer à la législation sur la vente de votre pays de résidence.

La machine doit être expédiée à l'un des centres de service de l'organisation Nilfisk accompagnée d'une description/spécification de la panne.

Toute réparation qui ne remplit pas les conditions de la garantie sera facturée. (Par exemple si les défaillances sont dues aux **causes** mentionnées dans la section **Diagnostic des problèmes** du mode d'emploi).

ET

RU

ZH

11 Caractéristiques techniques principales

Modèle		C 125.4	C 130.2 C-PG 130.2 X-TRA
Spécifications électriques			
Tension nominale	V	230-240	230-240
Fréquence nominale	Hz	50	50
Consommation d'énergie nominale	kW	1,7	1,8
Courant	A	7,5	7,8
Classe de protection	Classe I/ Classe II	Classe II	Classe II
Degré de protection	IP xx	IPX5	IPX5
Spécifications hydrauliques			
Pression nominale	MPa/bar	10,0/100	10,5/105
Pression maximale	MPa/bar	12,5/125	13,0/130
Débit d'eau nominal	l/min/l/h	5,8/350	5,8/350
Débit d'eau maximal	l/min/l/h	8,7/520	8,7/520
Pression maximale de l'entrée d'eau	Mpa/bar	1/10	1/10
Température max. de l'entrée d'eau	°C	40	40
Température maximale de l'alimentation en eau en mode aspiration	°C	20	20
Poids	kg	9,0	9,3 (C 130.2) 10,1 (C-PG 130.2 X-TRA)
Vibration transmise au système main-bras conformément à la norme ISO 5349-1: Buse standard	m/s ²	< 2,5 ±1	< 2,5 ±1
Niveau de pression acoustique LpA selon la norme ISO 3744	dB(A)	77,2 ±2	77,2 ±2
Niveau de puissance acoustique0 LWA selon la directive 2000/14/EC	dB(A)	92	92

Sous réserve de modifications.

EN

DA

NO

SV

FI

DE

FR

NL

IT

ES

PT

EL

TR

CS

HU

PL

HR

SL

SK

LV

LT

ET

RU

ZH

12 Déclaration CE de conformité

Nous,

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby
DANEMARK

déclarons que le produit :

Produit	Description	Type
HPW - Consommateur HPW - Consommateur avec télécommande sans fil*	220 - 240 V 1~, 50/60 Hz – IPX5	Nilfisk C 125.4 / C 130.2 / C-PG 130.2 variantes d'accessoires des types mentionnés ci-dessus

est conforme aux exigences des normes ci-après :

Référence et version	Titre
EN 60335-1:2012	Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 1 : prescriptions générales
EN 60335-2-79:2012	Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie -2-79 : règles particulières pour les nettoyeurs haute pression et nettoyeurs à vapeur
EN 55014-1:2006+A1:2009 +A2:2011	Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues - Partie 1 : émission
EN 55014-2:1997+A1:2001 +A2:2008	Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues - Partie 2 : immunité. Norme de famille de produits
EN 61000-3-2:2014 (Classe B)	Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-2 : limites - Limites pour les émissions de courant harmonique (courant appelé par les appareils inférieur ou égal à 16 A par phase)
EN 61000-3-11:2000	Compatibilité électromagnétique (CEM) - Partie 3-11: Limites — Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension — Equipements ayant un courant appelé ≤ 75 A et soumis à un raccordement conditionnel
EN 50581:2012	Documentation technique pour l'évaluation de produits électriques et électroniques en ce qui concerne la limitation des substances dangereuses
*EN 300 440-2 V1.4.1	ERM ; Dispositifs à courte portée ; Équipement radio à utiliser dans la plage de fréquence 1 GHz à 40 GHz ; Partie 2 : Norme EN harmonisée couvrant les exigences essentielles de l'article 3.2 de la Directive R&TTE
*EN 301 489-1 V1.9.2	Norme EMC pour l'équipement radio et les services ; Partie 1 : Exigences techniques communes
*EN 301 489-3 V1.6.1	Norme EMC pour l'équipement radio et les services ; Partie 3 : Conditions particulières pour les dispositifs à courte portée fonctionnant à des fréquences entre 9 kHz et 246 GHz

Selon les dispositions des directives :

Directive "Machines" 2006/42/CE

Directive CEM 2004/108/CE

Directive RoHS 2011/65/CE

Directive relative aux émissions sonores 2000/14/CE – Les procédures d'évaluation de la conformité selon l'annexe V.

Niveau de puissance sonore mesuré: 77 dB(A); Niveau de puissance sonore garanti : 92 dB(A)

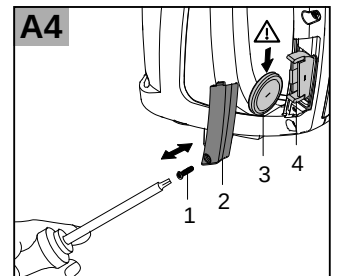
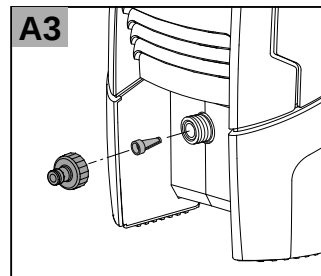
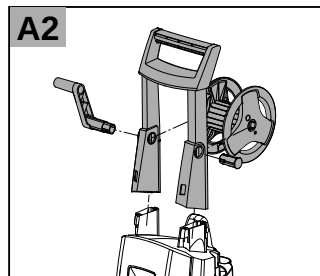
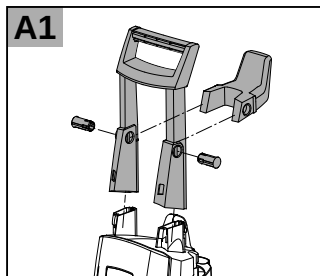
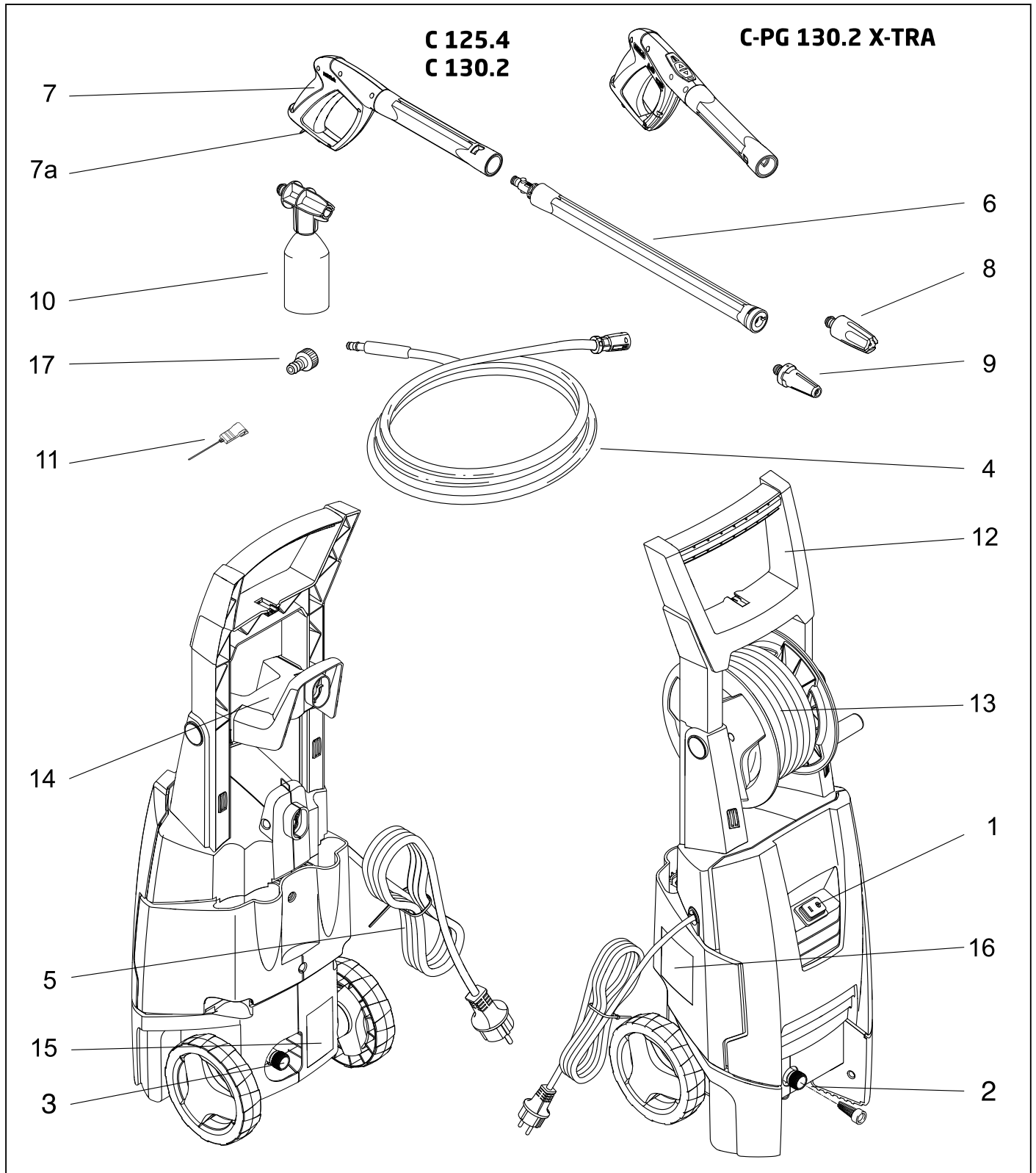
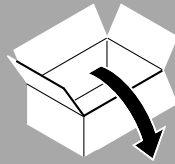
* Directive R&TTE 1999/5/EC

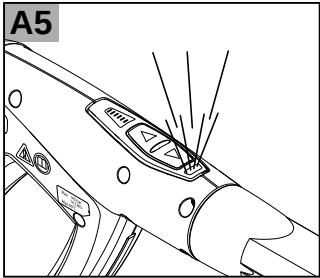
Hadsund 27-07-2015 Anton Sørensen
Senior Vice President – Global R&D



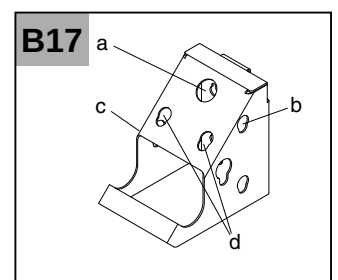
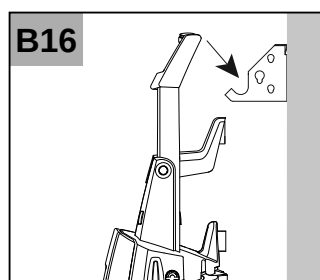
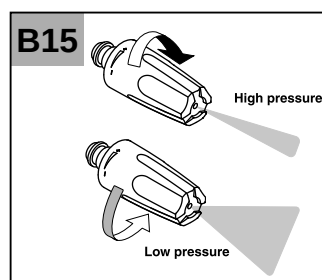
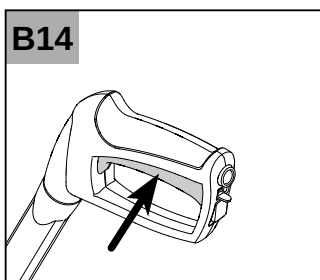
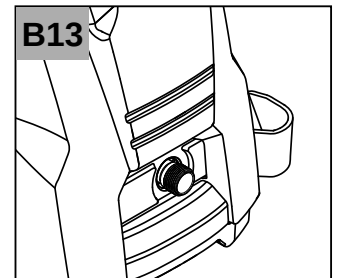
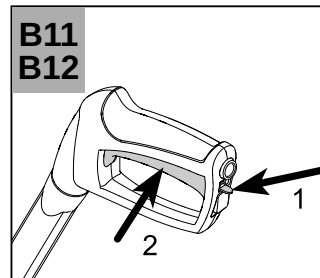
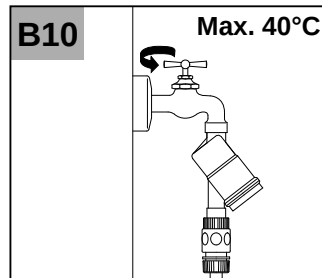
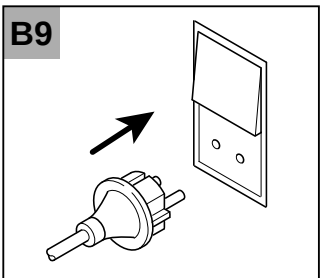
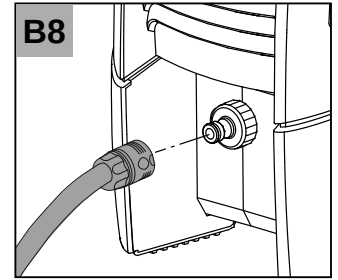
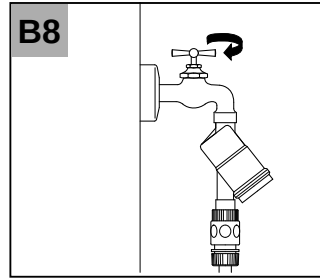
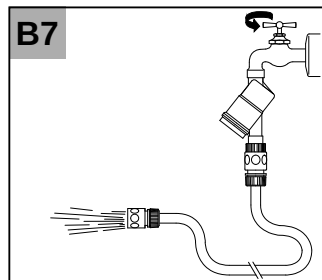
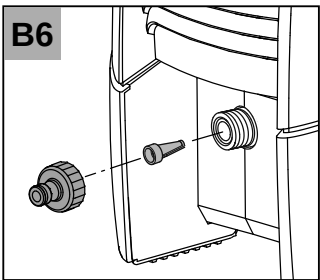
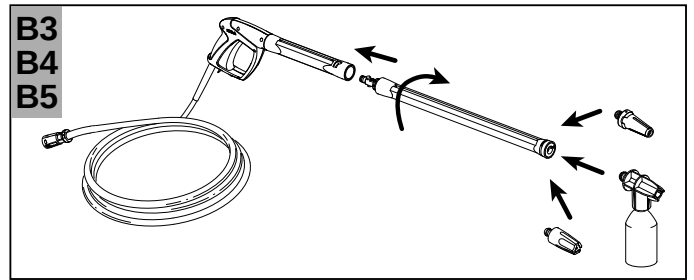
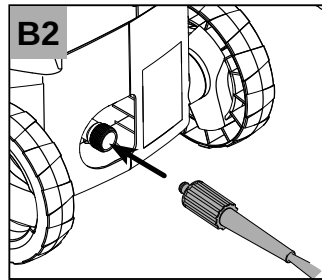
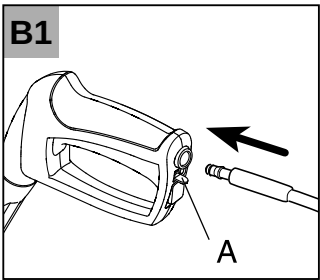
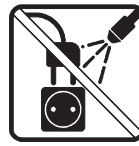
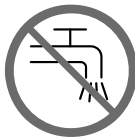
Lieu	Date	Nom et titre	Signature
------	------	--------------	-----------

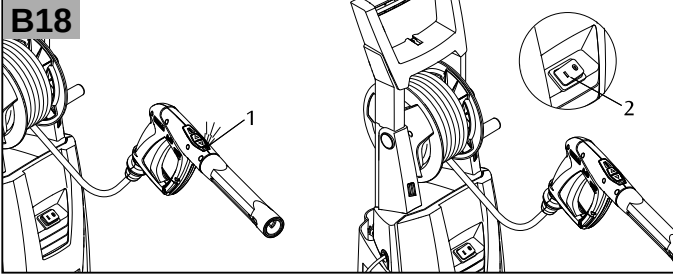
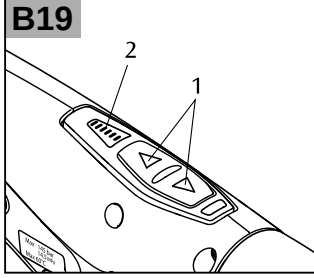
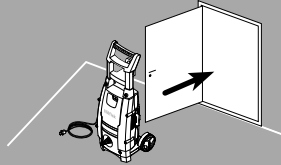
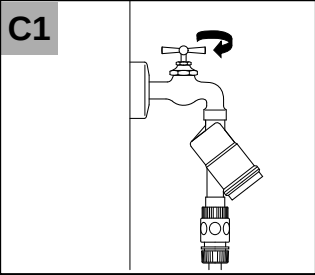
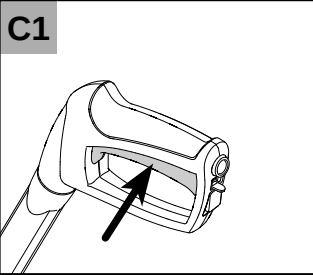
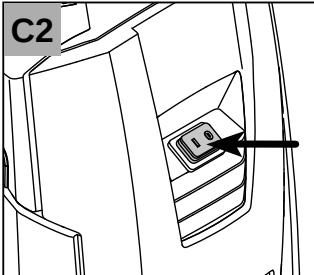
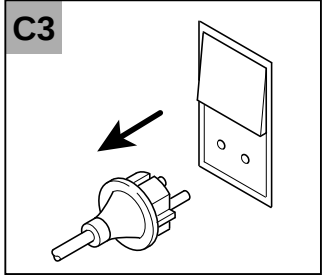
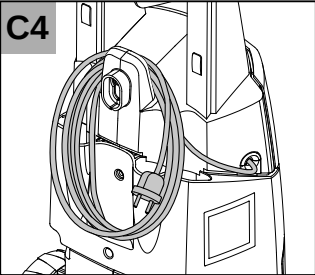
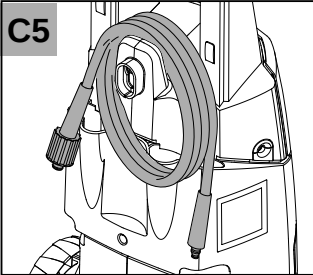
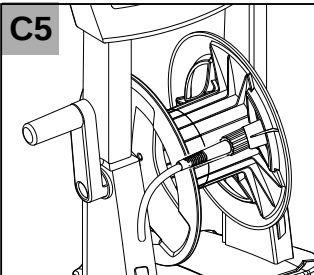
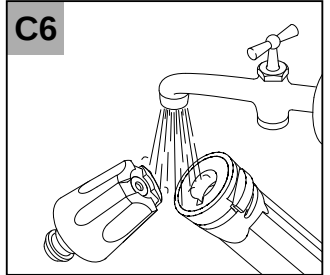
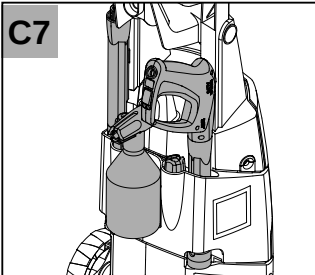
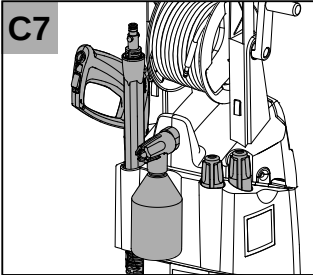
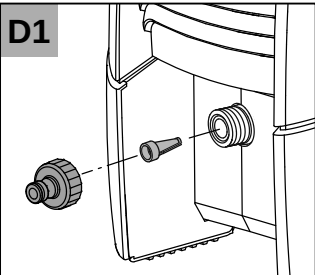
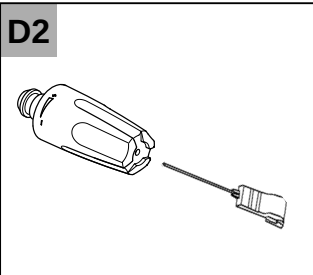
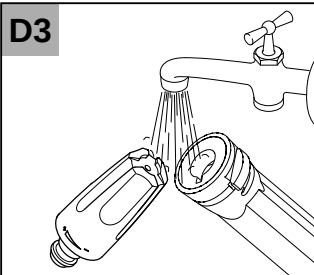
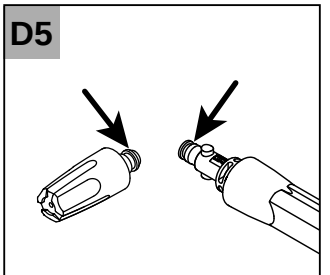
A





B



B18**B19****C****C1****C1****C2****C3****C4****C5****C5****C6****C7****C7****D****D1****D2****D3****D5**

Nilfisk

<http://www.nilfisk.com>

HEAD QUARTER

DENMARK

Nilfisk A/S
Banemarksvej 58
2605 Broendby
DENMARK
Tel.: (+45) 4323 8100
E-mail: mail.com@nilfisk-advance.com

SALES COMPANIES

AUSTRALIA

Nilfisk-Advance Pty Ltd
Unit 1/13 Bessemer Street
Blacktown NSW 2148
Website: www.nilfisk.com.au

AUSTRIA

Nilfisk-Advance GmbH
Metzgerstrasse 68
5101 Bergheim bei Salzburg
Website: www.nilfisk.at

BELGIUM

Nilfisk-Advance n.v.s.a.
Riverside Business Park
Boulevard Internationelelaan 55
Bâtiment C3/C4 Gebouw
Bruxelles 1070
Website: www.nilfisk.be

CHILE

Nilfisk-Advance de Chile
San Alfonso 1462
Santiago
Website: www.nilfisk.com

CHINA

Nilfisk-Advance (Suzhou)
Building 18, Suchun Industrial Estate
Suzhou Industrial Park
215021 Suzhou
Website: www.nilfisk-cs.com

CZECH REPUBLIC

Nilfisk-Advance
VGP Park Horní Počernice
Do Čertous 1/2658
193 00 Praha 9
Website: www.nilfisk.cz

DENMARK

Nilfisk NORDIC A/S
Banemarksvej 58
2605 Broendby
Tel.: (+45) 4323 4050
E-mail: kundeservice.dk@nilfisk.com

FINLAND

Nilfisk-Advance Oy Ab
Koskelontie 23 E
02920 Espoo
Website: www.nilfisk.fi

FRANCE

Nilfisk-Advance
26 Avenue de la Baltique
Villebon sur Yvette
91978 Courtabouef Cedex
Website: www.nilfisk.fr

GERMANY

Nilfisk-ALTO
eine Marke der Nilfisk-Advance GmbH
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10
89287 Bellenberg
Website: www.nilfisk.de

GREECE

Nilfisk-Advance A.E.
Αναπαύσεως 29
Κορωπί T.K. 194 00
Website: www.nilfisk.gr

HOLLAND

Nilfisk-Advance
Versterkerstraat 5
1322 AN Almere
Website: www.nilfisk.nl

HUNGARY

Nilfisk-Advance Kereskedelmi Kft.
II. Rákóczi Ferenc út 10
2310 Szigetszentmiklos-Lakihegy
Website: www.nilfisk.hu

INDIA

Nilfisk-Advance India Limited
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor, Unit No. 403
Cardinal Gracious Road, Chakala
Andheri (East) Mumbai 400 099
Website: www.nilfisk.com

IRELAND

Nilfisk-Advance
1 Stokes Place
St. Stephen's Green
Dublin 2
Website: www.nilfisk.com

ITALY

Nilfisk-Advance SpA
Strada Comunale della Braglia, 18
26862 Guardamiglio (LO)
Website: www.nilfisk.it

JAPAN

Nilfisk-Advance Inc.
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku
Yokohama, 223-0059
Website: www.nilfisk.com

MALAYSIA

Nilfisk-Advance Sdn Bhd
Sd 14, Jalan KIP 11
Taman Perindustrian KIP
Sri Damansara
52200 Kuala Lumpur
Website: www.nilfisk.com

MEXICO

Nilfisk-Advance de Mexico, S. de R.L. de C.V.
Agustín M. Chavez No. 1, PB oficina 004
Col. Centro de Ciudad Santa Fe
01210 Mexico, D.F.
Website: www.nilfisk.com

NEW ZEALAND

Nilfisk-Advance
Danish House
6 Rockridge Avenue
Penrose, Auckland 1135
Website: www.nilfisk.com

NORWAY

Nilfisk-Advance AS
Bjørnerudveien 24
1266 Oslo
Tel.: (+47) 22 75 17 70
Website: www.nilfisk.no

POLAND

Nilfisk-Advance Sp. Z.O.O.
ul. 3 Maja 8
05-800 Pruszków
Website: www.nilfisk.pl

PORTUGAL

Nilfisk-Advance
Sintra Business Park
Zona Industrial Da Abrunheira
Edifício 1, 1º A
P2710-089 Sintra
Website: www.nilfisk.pt

RUSSIA

Нилфиск-Эдванс
127015 Москва
Вятская ул. 27, стр. 7
Россия
Website: www.nilfisk.ru

SLOVAKIA

Nilfisk-Advance s.r.o.
Bancíkovej 1/A
SK-821 03 Bratislava
Website: www.nilfisk.sk

SOUTH AFRICA

WAP South Africa
12 Newton Street
Spartan 1630
Website: www.nilfisk.com

SOUTH KOREA

Nilfisk-Advance Korea Co., Ltd
3F Duksoo B/D, 90 Seongsui-ro
Seongdong-gu, Seoul, Korea
www.nilfisk.co.kr

SPAIN

Nilfisk-Advance S.A.
Torre d'Ara, Planta 9
08302 Mataró
Barcelona
Website: www.nilfisk.es

SWEDEN

Nilfisk-Advance AB
Täljegårdsgatan 4
431 53 Mölndal
Website: www.nilfisk-alto.se

SWITZERLAND

Nilfisk-Advance
Ringstrasse 19
Kircheberg/Industri Stelzl
9500 Wil
Website: www.nilfisk-alto.ch

TAIWAN

Nilfisk-Advance Taiwan Branch
1F, No. 193, sec. 2, Xing Long Rd.
Taipei
Tel.: (+88) 6227 002 268
Website: www.nilfisk-alto.tw

THAILAND

Nilfisk-Advance Co. Ltd.
89 Soi Chokechai-Ruammitr
Viphavadee-Rangsit Road
Ladyao, Jatuchak, Bangkok 10900
Website: www.nilfisk.co.th

TURKEY

Nilfisk-Advance Prof. Tem Ek. Tic. A.Ş.
Şerifali Mh. Bayraktar Bulv. Sehîr Sk. No:7
Umraniye, İstanbul
Tel.: +90 216 466 94 94
Website: www.nilfisk.com.tr

UNITED KINGDOM

Nilfisk Advance Ltd.
Nilfisk House
Bowerbank Way
Gilwilly Industrial Estate, Penrith
Cumbria CA11 9BQ
Tel: 01768 868995
Website: www.nilfisk.co.uk

UNITED ARAB EMIRATES

Nilfisk-Advance Middle East Branch
SAIF-Zone
P.O. Box 122298
Sharjah
Website: www.nilfisk.com

VIETNAM

Nilfisk-Advance Representative Office
No. 51 Doc Ngu Str.
Ba Dinh Dist.
Hanoi
Website: www.nilfisk.com